

[New User Guide](#)

**AT THE FOOT OF THE ALTAR
 (Kneel)**

P: † In nómine Patris, et Fíllii, et Spíritus Sancti. Amen.
P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómíne iníquo et dolóso érue me.

S: Quía tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, áníma mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fíllio, et Spíritui Sancto.

S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: † Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.
P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.
S: Amen.
P: † Indulgéntiam, absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.
S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.
P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
S: Et salutáre tuum da nobis.
P: Dómine, exáudi oratiónem meam.
S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.
P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

**AT THE FOOT OF THE ALTAR
 (Kneel)**

P: † In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: † Our help is in the name of the Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
S: Amen.
P: † May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.
P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.
P: O Lord, hear my prayer.
S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? The Lord is the protector of my life: of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened and have fallen. (Ps. 26: 3) If armies in camp should stand together against me, my heart shall not fear. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? The Lord is the protector of my life: of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened and have fallen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Christe, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spírítu tuo.**

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Christ, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.
S: And with your Spirit.

The Lord be with you. And with your Spirit. Let us pray.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

Grant us, we beseech Thee, O Lord, that both the course of this world may be peacefully ordered for us by Thy governance, and that Thy Church may rejoice in quiet devotion. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.
P: Let us pray.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: *For Our Lady of Perpetual Help*
 Almighty and merciful God, Who hast given us a picture of Thy most blessed Mother to venerate under the special title of Perpetual Succor, mercifully grant us to be so fortified, among all the vicissitudes of this wayfaring life, by the protection of the same immaculate, ever virgin Mary, that we may desire to attain the rewards of Thine everlasting redemption. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.
(Sit)

Brethren, I reckon that the sufferings of this world are not worthy to be compared with the glory that is to come, that shall be revealed to us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God, for the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him that made it subject in hope; because the creature also itself shall be delivered from the servitude of corruption, into the liberty of the glory of the children of God. For we know that every creature groaneth, and travaileth in pain, even till now and not only it, but ourselves also, who have the first fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body in Christ Jesus Our Lord.

S: Thanks be to God.

Forgive us our sins, O Lord, lest the Gentiles should at any time say: Where is their God? Help us, O God, our Savior and for the honor of Thy Name, O Lord, deliver us. Alleluia, alleluia. (Ps. 9: 5, 10) O God, who sittest upon the throne, and judgest justice, be Thou the refuge of the poor in tribulation. Alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, lest the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.
P: Pray, Dómine, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The continuation of the holy Gospel according to Luke.
S: Glory to Thee, O Lord.

**AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
 (Stand)**

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spírítu tuo.**
P: Seqúentia sancti Evangéllii secúndum Lucam.
S: **Glória tibi, Dómine.**

Brethren, I reckon that the sufferings of this world are not worthy to be compared with the glory that is to come, that shall be revealed to us. For the expectation of the creature waiteth for the revelation of the sons of God, for the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him that made it subject in hope; because the creature also itself shall be delivered from the servitude of corruption, into the liberty of the glory of the children of God. For we know that every creature groaneth, and travaileth in pain, even till now and not only it, but ourselves also, who have the first fruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption of the sons of God, the redemption of our body in Christ Jesus Our Lord.

S: Thanks be to God.

Forgive us our sins, O Lord, lest the Gentiles should at any time say: Where is their God? Help us, O God, our Savior and for the honor of Thy Name, O Lord, deliver us. Alleluia, alleluia. (Ps. 9: 5, 10) O God, who sittest upon the throne, and judgest justice, be Thou the refuge of the poor in tribulation. Alleluia.

GOSPEL Luke 5: 1-11

In illo tempore: Cum turbæ irruerunt in Jesum, ut audirent verbum Dei, et ipse stabat secus stagnum Genesareth. Et vidit duas naves stantes secus stagnum: piscatores autem descendentes, et lavabant retia. Ascendentes autem in unam navim, quæ erat Simónis, rogavit eum a terra reducere pusillum. Et sedens docebat de navicula turbas. Ut cessavit autem loqui, dixit ad Simónem: Duc in altum, et laxate retia vestra in capturam. Et respondens Simon, dixit illi: Præceptor, per totam noctem laborantes, nihil cepimus: in verbo autem tuo laxabo rete. Et cum hoc fecissent, conclusérunt piscium multitudinem copiosam: rumpebátur autem rete eorum. Et annuérunt sociis, qui erant in alia navi, ut venirent, et adjuvarent eos. Et venérunt, et impleverunt ambas naviculas, ita ut pene mergerentur. Quod cum vidéret Simon Petrus, prócidit ad gæna Jesu, dicens: Exi a me, quia homo peccator sum, Dómine. Stupor enim circumdéderat eum, et omnes, qui cum illo erant, in captúra piscium, quam céperant: similitér autem Jacóbum et Joánnem, filios Zebedæi, qui erant sócii Simónis. Et ait ad Simónem Jesus: Noli timére: ex hoc jam hómines eris cápiens. Et subdúctis ad terram návis, relictis ómnibus, secúti sunt eum.

At that time, when the multitude pressed upon Jesus to hear the word of God, He stood by the lake of Genesareth. And He saw two ships standing by the lake; but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets. And going up into one of the ships that was Simon's, He desired him to draw back a little from the land: and sitting He taught the multitudes out of the ship. Now when He had ceased to speak, He said to Simon: Launch out into the deep, and let down your nets for a draught. And Simon, answering, said to Him: Master, we have labored all the night, and have taken nothing, but at Thy word I will let down the net. And when they had done this, they enclosed a very great multitude of fishes and their net broke: and they beckoned to their partners that were in the other ship, that they should come and help them and they came, and filled both the ships, so that they were almost sinking. Which when Simon Peter saw, he fell down at Jesus' knees, saying: Depart from me, for I am a sinful man, O Lord. For he was wholly astonished, and all that were with him, at the draught of fishes which they had taken: and so were also James and John the sons of Zebedee, who were Simon's partners. And Jesus saith to Simon: Fear not, from henceforth thou shalt catch men. And having brought their ships to land, leaving all things, they followed Him.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 12: 4,5

Illúmina óculos meos, ne unquam obdórmiam in morte: nequándo dicat inimicus meus: Præválui advérsus eum.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerábilibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam ætérnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humanæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidisti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consortes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divinæ majestátis tuæ, pro nostra, et totiús mundi saluté cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus benedícere, et in odórem suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.*

P: *Incénsium istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.*

P: *Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsium, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custodiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis.*

P: *Accéndas in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingræssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spírítu Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiόnis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Virgínis, et beáti Joánnis Baptistæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem dignétur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

S: Súscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Oblatióne nostris, quæsumus, Dómine, placáre suscéptis: et ad te nostras étiam rebélles compéllé propítius voluntátes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

SECRET (silently)

Tua, Dómine, propitiatióne, et beátæ Mariæ semper Virgínis intercessióne, ad perpétuam atque præsentem hæc oblatió nobis proficiat prosperitátem et pacem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Sursum corda.

S: **Habémus ad Dóminum.**

P: Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S: **Dignum et justum est.**

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubiq̄e grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérnæ Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adoránt Dominatiónes, tremunt potestátates. Cæli cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras supplicí admítti júbeas et cóstras, súpplicí confessiõe dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excelsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excelsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pécúcas, hæc accépta, hæbeas, et benedíctas, ut déona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodiére, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devotío, pro quibus tibi offerimus: vel tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, súisque ómnibus: pro redemptiõe animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis glóriósæ semper Virgínis Mariæ, Genitrícijs Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsq̄ue concédas, ut in ómnibus protectiόnis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts!

Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest!

†Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, their sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas, Damascian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Mystéria nos, Dómine, quæsumus, sumpta purificent: et suo múnere tueántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

P: Orémus.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

May the mysteries which we have received, O Lord, purify our hearts and by their power may we be defended. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For Our Lady of Perpetual Help

May the august intercession of Mary, Thy glorious Mother, ever a virgin, help us, O Lord, that those whom it hath heaped with benefits it may deliver from all peril and by her tender kindness, make to be of one mind. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Ite, Missa est.

S: **Deo grátias.**

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptabile, mihíque et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiabile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spírítus Sanctus.

S: **Amen.**

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Inítium sancti Evangéllii secúndum Joánnem.

S: **Glória tibi, Dómine.**

P: In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso víta erat, et víta erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joáannes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO

FACTUM EST

et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

S: Deo grátias.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS

MADE FLESH,

and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.

[Leonine Prayers](#)

(optional after Low Mass)